







Obsah [původní verze: v němčině]

1. Symboly.....	51	8. Čištění lakovací pistole.....	58
2. Technické údaje.....	51	9. Údržba.....	59
3. Obsah dodávky	53	10. Odstranění poruch.....	61
4. Složení lakovací pistole.....	53	11. Likvidace	63
5. Používání podle určení.....	53	12. Zákaznický servis.....	63
6. Bezpečnostní pokyny	53	13. Záruka / ručení	63
7. Uvedení do provozu	56	14. Náhradní díly	64
		15. Prohlášení o shodě	65

1. Symboly

	Varování! před nebezpečím, které může vést k úmrtí nebo závažným zraněním.
	
	Pozor! na nebezpečnou situaci, která může zapříčinit věcné škody.
	
	Nebezpečí výbuchu! Varování před nebezpečím, které může vést k úmrtí nebo závažným zraněním.
	Upozornění! Užitečné tipy a doporučení.

2. Technické údaje

Tlak na vstupu pistole			
RP	Operating range (použitelnost)	0,5 bar - 2,4 bar	7 psi - 35 psi
	"Compliant"	max. 2,0 bar	max. 29 psi

Tlak na vstupu pistole			
HVLP	Operating range (použitelnost)	0,5 bar - 2,4 bar	7 psi - 35 psi
	HVLP	max. 2,0 bar	max. 29 psi
	"Compliant"	> 2,0 bary (vnitřní tlak v trysce > 0,7 baru)	> 29 psi (vnitřní tlak v trysce > 10 psi)
	Compliant legislativa Lombardska/Itálie	< 2,5 baru (vnitřní tlak v trysce < 1,0 bar)	< 35 psi (vnitřní tlak v trysce < 15 psi)

Odstup při stříkání			
RP	Operating range (použitelnost)	10 cm - 21 cm	3.9" - 8.3"
	doporučeno	17 cm - 21 cm	6.7" - 8.3"
HVLP	Operating range (použitelnost)	10 cm - 21 cm	3.9" - 8.3"
	doporučeno	10 cm - 15 cm	3.9" - 5.9"

Max. vstupní tlak pistole			
		10,0 bar	145 psi

Spotřeba vzduch při vstupním tlaku v pistolí 2,0 bary			
	RP	290 NI/min	10.2 cfm
	HVLP	430 NI/min	15.2 cfm

Max. teplota stříkaného média			
		50 °C	122 °F

Hmotnost Verze			
	bez nádobky	495 g	17.5 oz.
	s RPS nádobkou 0,6 l	550 g	19.4 oz.
	s RPS nádobkou 0,6 l a digitálním měřením tlaku	583 g (s adam 2)	20.6 oz. (s adam 2)

Přípojka stlačeného vzduchu			
		vnější závit 1/4"	

3. Obsah dodávky

- Lakovací pistole se sadou trysek a **Alternativní provedení s:**
 - nádobkou na kapalinu
 - Nádobkou na kapalinu z hliníku nebo plastu s různými objemy
- Návod k použití
- Sada náradí
- Spony CCS

4. Složení lakovací pistole [1]





- | | |
|--|--|
| [1-1] Rukojeť lakovací pistole | [1-9] Uzávěr proti kapání |
| [1-2] Jazýček spouště | [1-10] Regulace kruhového / plochého nástřiku |
| [1-3] Sada trysek se vzduchovou tryskou, tryska na barvu (není viditelná), jehla na barvu (není viditelná) | [1-11] Šroub regulace množství materiálu |
| [1-4] Přípojka lakovací pistole s QCC | [1-12] Pojistná matice regulace množství materiálu |
| [1-5] Přípojka nádobky na kapalinu s QCC | [1-13] Regulace vzduchu |
| [1-6] Sítko na lak (není viditelné) | [1-14] Aretační šroub vzduchového mikrometru |
| [1-7] Víko nádobky na kapalinu | [1-15] Vzduchový píst (není viditelný) |
| [1-8] Nádobka na kapalinu | [1-16] Přípojka stlačeného vzduchu |
| | [1-17] Systém ColorCode (CCS) |

5. Používání podle určení





Lakovací pistole je podle účelu použití určena k nanášení barev a laků, jakož i jiných vhodných, tekutých médií (stříkaná média) pomocí stlačeného vzduchu na vhodné objekty.

6. Bezpečnostní pokyny


6.1. Všeobecné bezpečnostní pokyny

 	Varování! Pozor!
 DANGER	 NOTICE
<ul style="list-style-type: none"> Před použitím lakovací pistole si pozorně přečtete všechny bezpečnostní pokyny a celý návod na obsluhu. Bezpečnostní pokyny a stanovené kroky se musejí dodržovat. Všechny přiložené dokumenty uschovejte a lakovací pistoli odevzdejte jiným osobám pouze dohromady s těmito dokumenty. 	

6.2. Bezpečnostní pokyny specifické pro lakovací pistoli

 	Varování! Pozor!
 	
<ul style="list-style-type: none"> • Dodržujte místní bezpečnostní, protiúrazové předpisy, předpisy o bezpečnosti práce a předpisy na ochranu životního prostředí! • Lakovací pistoli nikdy nemiřte na osoby! • Lakovací pistoli smí používat, čistit a udržovat pouze odborník! • Osoby, jejichž reakční schopnost je následkem požití drog, alkoholu, léků nebo jinak omezená, nesmějí s lakovací pistolí manipulovat! • Lakovací pistoli v případě poškození nebo chybějících dílů nikdy neuvádějte do provozu! Používejte ji především pouze tehdy, když je pevně přišroubovaný aretační šroub [1-14]! Aretační šroub pevně utáhněte originálním kombinovaným nástrojem SATA na max. 1 Nm. • Před každým použitím lakovací pistoli zkontrolujte a v případě potřeby opravte! • Při poškození vyřadte lakovací pistoli okamžitě z provozu a odpojte ze sítě stlačeného vzduchu! • Lakovací pistoli nikdy svévolně nepřestavujte nebo technicky neupravujte! • Používejte výlučně originální náhradní díly příp. příslušenství SATA! • Díly odmontujte a namontujte mimořádně opatrně! Používejte výlučně dodané speciální nářadí! • Používejte výlučně pračky doporučené firmou SATA! Dodržujte návod k použití! • Nikdy nepracovávájte stříkaná média s obsahem kyselin, louhů nebo benzínu! • Lakovací pistoli nikdy nepoužívejte v blízkosti zápalných zdrojů, jako je např. otevřený oheň, hořící cigarety nebo elektrická zařízení, která nejsou chráněná před výbuchem! • Do pracovního prostředí lakovací pistole se dává pouze takové množství rozpouštědel, barvy, laku nebo jiných nebezpečných stříkaných médií, které je potřebné k provedení následujícího pracovního kroku! Po ukončení prací je odnesete do skladovacích prostorů podle určení! 	




6.3. Osobní ochranné vybavení

	Varování!
▲ DANGER	
<ul style="list-style-type: none"> • Při používání lakovací pistole, jakož i při čištění a údržbě vždy noste schválenou ochranu dýchacích cest a očí a rovněž vhodné ochranné rukavice a pracovní oděv a pracovní obuv! • Při použití lakovací pistole může dojít k překročení hladiny akustického tlaku 85 dB(A). Noste vhodnou ochranu sluchu! • Ohrožení horkými povrchy Při zpracování horkých materiálů (teplota vyšší než 43 °C; 109,4 °F) noste odpovídající ochranné oblečení. 	




Při použití lakovací pistole nedochází k přenosu vibrací na části těla obsluhujícího personálu. Reaktivní síly jsou nepatrné.

6.4. Použití v prostředí s nebezpečím výbuchu


Lakovací pistole je schválena pro použití / uložení v prostorech s nebezpečím výbuchu zóny 1 a 2. Je třeba dbát na označení produktu.

		Varování! Nebezpečí výbuchu!
▲ DANGER		
<ul style="list-style-type: none"> • Následující použití a úkony vedou k zániku ochrany před výbuchem, a proto jsou <u>zakázané</u>: • Přinést lakovací pistoli do prostředí s nebezpečím výbuchu výbušné zóny 0! • Používání rozpouštědel a čisticích prostředků na bázi halogenizovaných uhlovodíků! Chemické reakce, které přitom vznikají, mohou být výbušné! 		

7. Uvedení do provozu

		Varování! Nebezpečí výbuchu!
▲ DANGER		

• Používejte pouze takové hadice stlačeného vzduchu, které jsou odolné proti rozpouštědlům, antistatické, nepoškozené, technicky bezchybné, s trvalou pevností v tlaku minimálně 10 bar, např. **výr. č. 53090!**


	Upozornění!
---	--------------------

Zajistěte následující předpoklady:

- Přípojka stlačeného vzduchu - vnější závit 1/4" nebo vhodná přípojná spojka SATA.
- Zajistěte minimální objemový proud stlačeného vzduchu (spotřeba vzduchu) a tlak (doporučený vstupní tlak pistole) podle kapitoly 2.
- Čistý stlačený vzduch, např. pomocí filtru SATA 484, **výr. č. 92320**
- Hadice na stlačený vzduch s minimálním vnitřním průměrem 9 mm (viz výstražné upozornění), např. **výr. č. 53090**.

1. Zkontrolujte pevné uložení všech šroubů **[2-1]**, **[2-2]**, **[2-3]**, **[2-4]** a **[2-5]**. Trysku na barvu **[2-1]** dotáhněte pevně podle **[7-4]** (11 Nm). Aretační šroub **[2-5]** zkontrolujte na pevné uložení podle **[10-1]** případně dotáhněte.
2. Kanálek na barvu propláchněte vhodnou čistící kapalinou **[2-6]**, **dodr-
žujte upozornění uvedená v kapitole 8.**
3. Vyrovnání vzduchové trysky: vertikální proud **[2-7]**, horizontální proud **[2-8]**.
4. Namontujte sítko na lak **[2-9]** a nádobku na kapalinu **[2-10]**.
5. Naplňte nádobku na kapalinu (maximálně 20 mm pod horní hranu), uzavřete ji víkem **[2-11]** a nasadte uzávěr proti kapání **[2-12]**.
6. Hrdlo přípojky **[2-13]** (není součástí dodávky) našroubujte na vzduchovou přípojku.
7. Připojte hadici stlačeného vzduchu **[2-14]**.

7.1. Nastavení vstupního tlaku pistole

	Upozornění!
<ul style="list-style-type: none"> • Jazýček spouště úplně odtáhněte a vstupní tlak pistole (viz kapitola 2) nastavte podle jednoho z následujících odstavců ([3-1], [3-2], [3-3] až [3-4]) a poté jazýček spouště pusťte • U [3-3] a [3-4] musí být vzduchový mikrometr [1-13] zcela otevřený/ stát ve svislé poloze. • Pokud se nedosáhne požadovaný vstupní tlak pistole, je nutné zvýšit tlak v síti stlačeného vzduchu; příliš vysoký tlak má za následek vysoké odtahové síly. 	


[3-1] SATA adam 2 (příslušenství / exaktní metoda)

[3-2] Samostatný manometr s regulačním zařízením (příslušenství).

[3-3] Samostatný manometr bez regulačního zařízení (příslušenství).

[3-4] Měření tlaku v rozvodu stlačeného vzduchu (nejméně přesná metoda).

7.2. Nastavte průchod materiálu [4-1], [4-2], [4-3] a [4-4] - regulace množství materiálu je úplně otevřená

	Upozornění!
<p>Při úplném otevření regulace množství materiálu je opotřebená trysky na barvu a jehly na barvu nejnižší. Velikost trysky zvolte v závislosti na stříkaném médiu a pracovní rychlosti.</p>	

7.3. Nastavení stříku

- Nastavení plochého nástřiku (nastavení z výrobního podniku) [5-1].
- Nastavení kruhového nástřiku [5-2].

7.4. Lakování

Při lakování jazýček spouště úplně odtáhněte [6-1]. Lakovací pistoli vedte podle [6-2]. Dodržujte vzdálenost při stříkání podle kapitoly 2.

8. Čištění lakovací pistole



Varování! Pozor!

▲ DANGER NOTICE

- Před jakýmkoliv čisticími pracemi odpojte lakovací pistoli ze sítě stlačeného vzduchu!
- Nebezpečí zranění následkem neočekávaného úniku stlačeného vzduchu a/nebo úniku stříkaného média!
- Lakovací pistoli a nádobku na kapalinu úplně vyprázdněte, stříkané médium náležitým způsobem zlikvidujte!
- Díly odmontujte a namontujte mimořádně opatrně! Používejte výlučně dodané speciální nářadí!
- **Používejte neutrální čisticí kapalinu (hodnota pH 6 až 8)!***
- **Nepoužívejte kyseliny, louhy, zásady, mořidla, nevhodné regenerační prostředky nebo jiné agresivní čisticí prostředky!***
- Neponořujte lakovací pistoli do čisticí kapaliny!* **Čisticí kapalina se nikdy nesmí dostat do vzduchových kanálů!**
- Sklo elektronické indikace tlaku nečistěte špičatými, ostrými nebo drsnými předměty!
- Otvory čistěte pouze pomocí čisticích kartáčů SATA nebo jehel na čištění trysek SATA. Použití jiného nářadí může vést k poškození a narušení stříku. **Doporučené příslušenství:** Čisticí sada, **výr. č. 64030.**
- Používejte výlučně pračky doporučené firmou SATA! Dodržujte návod k použití!
- Vzduchový kanálek ostříkujte během celého pracovního procesu čistým stlačeným vzduchem!
- Hlava trysky musí směřovat dolů!
- **Lakovací pistoli nechávejte v pračce pouze po dobu mycího procesu!***
- **Nikdy nepoužívejte ultrazvukové čisticí systémy** - hrozí poškození trysek a povrchů!**
- **Po čištění vyfoukejte lakovací pistoli a kanálek na barvu, vzduchovou trysku včetně závitu, jakož i nádobku na kapalinu dosucha pomocí čistého stlačeného vzduchu!***

* jinak existuje nebezpečí koroze

**Upozornění!**

- Po vyčištění sady trysek zkontrolujte obraz stříkání!
- Další tipy k čištění: www.sata.com/TV.

9. Údržba

**Varování! Pozor!****⚠ DANGER ⚠ NOTICE**

- Před jakýmkoliv údržbovými pracemi odpojte lakovací pistoli ze sítě stlačeného vzduchu!
- Díly odmontujte a namontujte mimořádně opatrně! Používejte výlučně dodané speciální nářadí!



9.1. Výměna sady trysek [7-1], [7-2], [7-3], [7-4], [7-5] a [7-6]

Každá souprava trysek SATA se skládá z „jehly na barvu“ [7-1], „vzduchové trysky“ [7-2] a „trysky na barvu“ [7-3] a je ručně nastavena na perfektní rozptyl. Namažte jehlu na barvu [7-1] v místě těsnění jehly (cca 3 cm před objímkou jehly, pružina jehly na barvu) a závit regulačního šroubu množstvím materiálu [1-11]. Proto soupravu trysek vždy vyměňte kompletně. Po montáži nastavte průchod materiálu podle kapitoly 7.2.



9.2. Výměna jehly na barvu Kroky: [8-1], [8-2] a [8-3]

Výměna je nutná tehdy, pokud u samonastavovacího balení jehel na barvu vytéká nástřikové médium. Demontujte kohoutek dle [8-2]. Po demontáži zkontrolujte jehlu na barvu, zda není poškozená, příp. sadu trysek vyměňte. Před demontáží kohoutku [8-2] je nutné demontovat vzduchový mikrometr [9-1] – [9-4]. Po montáži nastavte průtok materiálu dle kapitoly 7.2.



9.3. Kroky při výměně vzduchového pístu, pružiny vzduchového pístu a vzduchového mikrometru: [9-1], [9-2], [9-3] a [9-4]

	Varování!
	
<ul style="list-style-type: none"> • Lakovací pistoli odpojte ze sítě stlačeného vzduchu! 	

Výměna je nutná tehdy, když při nestisknutém spouštěcím třmínku uniká vzduch na vzduchové trysce nebo na vzduchovém mikrometru. Po demontáži pouzdra vzduchového mikrometru namažte tukem na pistole SATA (**č. art. 48173**), nasadte pomocí vzduchového pístu a pevně utáhněte aretační šroub originálním kombinovaným nástrojem SATA na max. 1 Nm. [9-1]. Po instalaci nastavte propustnost materiálu podle kapitoly 7.2.

	Varování!
	
<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte upevnění aretačního šroubu! Vzduchový mikrometr může nekontrolovaně vystřelit z lakovací pistole! 	

9.4. Výměna těsnění (na straně vzduchu)



	Varování!
	
<ul style="list-style-type: none"> • Lakovací pistoli odpojte ze sítě stlačeného vzduchu! 	

Kroky: [9-1], [9-2], [9-3], [9-4] a [9-5]

Výměna samostavitelného těsnění [9-5] je nutná, když uniká vzduch pod jazýčkem spouště.

1. Po demontáži tyče vzduchového pístu [9-4] proveďte kontrolu, příp. vyčistěte nebo v případě poškození (škrábance nebo zkroucení) (**č. art. 48173**) namažte a namontujte, dbejte na směr montáže!
2. Pouzdro vzduchového mikrometru rovněž namažte tukem na pistole, nasadte pomocí vzduchového pístu a pevně utáhněte aretační šroub

originálním kombinovaným nástrojem SATA na max. 1 Nm.
Po namontování nastavte průchod materiálu podle kapitoly 7.2.

	Varování!
	
<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte upevnění aretačního šroubu! Vzduchový mikrometr může nekontrolovaně vystřelit z lakovací pistole! 	

9.5. Výměna CCS (systém ColorCode)

CCS na individuální označení lakovací pistole se může vyměnit podle [10-6].

9.6. Výměna vřetena regulace paprsku na kulatý/ široký nástřík Kroky: [10-1], [10-2], [10-3]

Výměna je nutná v tom případě, pokud uniká vzduch z regulace nebo regulace nefunguje.

1. Odstranění starého vřetena

- Odstraňte šroub [10-1] (Torx TX20)
- Vyjměte knoflík [10-2]
- Vytočte vřeteno [10-3] klíčem (šířka 14)
- Zkontrolujte výskyt zbytků materiálu a laku na úchyty vřetena, příp. zbytky odstraňte a vyčistěte rozpouštědlem

2. Namontování nového vřetena

- Našroubujte vřeteno [10-3]
- Knoflík [10-2] nasuňte na šestihran vřetena
- Aretační šroub [10-1] (Torx TX20) pevně utáhněte na max. 1 Nm při tom pevně držte knoflík

10. Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Náprava
Nepravidelný střík (kmitání/vynechávání) nebo vzduchové bublinky v nádobce na kapalinu	Tryska na barvu není dostatečně utažená	Dotáhněte trysku na barvu [2-1]

Porucha	Příčina	Náprava
Vzduchové bublinky v nádobce na kapalinu	Uvolněná vzduchová tryska	Vzduchovou trysku [2-2] dotáhněte rukou
	Znečištěný prostor mezi vzduchovou tryskou a tryskou na barvu („oběh vzduchu“)	Vyčistěte oběh vzduchu, dodržujte upozornění kapitoly 8
	Znečištěná nebo poškozená sada trysek	Vyčistěte sadu trysek, kapitola 8., příp. vyměňte, kapitola 9.1
Vzduchové bublinky v nádobce na kapalinu	Nedostatečné množství stříkaného média v nádobce na kapalinu	Doplňte nádobku na kapalinu [1-6]
	Závadné těsnění jehly na barvu	Vyměňte těsnění jehly na barvu, kapitola 9.3
Obraz stříkání je příliš malý, šikmý, jednostranný nebo rozštěpený	Otvory vzduchové trysky jsou zanesené lakem	Vyčistěte vzduchovou trysku, dodržujte upozornění kapitoly 8
	Poškozený hrot trysky na barvu (čípek trysky na barvu)	Zkontrolujte, zda hrot trysky na barvu není poškozený, v případě potřeby vyměňte sadu trysek, kapitola 9.1
Regulace kruhového/ plochého nástřiku se nedá otočit	Regulační ventil znečištěný	Demontujte regulaci paprsku do kruhu / šířky, uveďte ji do chodu nebo ji celou vyměňte, kapitola 9.6
Lakovací pistole nevyplíná vzduch	Znečištěné osazení vzduchového pístu nebo opotřebovaný vzduchový píst	Vyčistěte místo uložení vzduchového pístu a/ nebo vzduchový píst, vyměňte ucpávku vzduchového pístu, kapitola 9.3

Porucha	Příčina	Náprava
Koroze na závitů vzduchové trysky, kanálku materiálu (přípojce nádobky) nebo na tělese lakovací pistole	Čisticí kapalina (vodnatá) zůstává příliš dlouho v/na pistoli	Proveďte čištění, dodržujte upozornění kapitoly 8, nechte vyměnit těleso pistole
	Nevhodné čisticí kapaliny	
Stříkané médium uniká za těsněním jehly na barvu	Závadné nebo chybějící těsnění jehly na barvu	Vyměňte těsnění jehly na barvu, kapitola 9.2
	Znečištěná nebo poškozená jehla na barvu	Vyměňte sadu trysek, kapitola 9.1; v případě potřeby vyměňte těsnění jehly na barvu, kapitola 9.2
Lakovací pistole kape na hrot trysky na barvu („čípek trysky na barvu“)	Cizí těleso mezi hrotem jehly na barvu a tryskou na barvu	Vyčistěte trysku na barvu a jehlu na barvu, dodržujte upozornění kapitoly 8
	Poškozená sada trysek	Vyměňte sadu trysek, kapitola 9

11. Likvidace

Likvidace úplně vyprázdněné lakovací pistole jako druhotné suroviny. Aby se zabránilo škodám na životním prostředí, likvidujte baterie a zbytky stříkaného média náležitým způsobem, odděleně od lakovací pistole. Dodržujte místní předpisy!



12. Zákaznický servis

Příslušenství, náhradní díly a technickou podporu získáte u svého prodejce SATA.

13. Záruka / ručení

Platí všeobecné obchodní podmínky SATA a případné další smluvní dohody, jakož i příslušné platné zákony.

SATA neručí především při:

- nedodržení návodu k použití
- používání výrobku v rozporu se stanoveným účelem použití
- používání ze strany nezaškoleného personálu
- nepoužívání osobního ochranného vybavení
- nepoužívání originálního příslušenství a originálních náhradních dílů
- svévolných přestavbách nebo technických úpravách
- přirozeném opotřebování
- namáhání úderem netypickým pro dané použití
- montážních a demontážních pracích

14. Náhradní díly [13]

Pol.	Obj. č.	Název
1		System víceúčelových kelímků RPS, výr. č. a ceny viz aktuální ceník
2	131987	Náhradní nástrčné síto 200µm (obalová jednotka 100 ks)
3	140582	Balení s 5 těsnicími prvky pro trysku na barvu
4	211508	Těsnicí kroužek pro kroužek vzduchové trysky
5	133942	Držák těsnění (ze strany vzduchu)
6	86843	Tyčka vzduchového pístu
7	1092973	Sada pro spoušť
8	1006734	Klip pro kohoutek
9	1092981	Přípojka vzduchu 1/4" vnější závit
10	211409	Obal se 4 sponami CCS (zelená, modrá, červená, černá)
11	1006669	Sada, skládající se z kroužků pro barevné značení (zelená, modrá a černá), obalová jednotka po 1 kusu
12	1092999	Rýhovaný knoflík a šroub (po 2 ks)
13	213025	Vřeteno regulace paprsku do kruhu / šířky
14	133934	Balení se 3 těsněními pro vřeteno regulace paprsku do kruhu / šířky
15	211391	Balení se 3 aretačními šrouby pro vzduchový mikrometr SATAjet 5000 B PHASER
16	133991	Obal se 3 hlavami vzduchových pístů
17	1093012	Regulace vzduchu

Pol.	Obj. č.	Název
18	133959	Sada pružin - 3x jehla na barvu/ 3x pružiny vzduchového pístu
19	1093004	Regulace množství materiálu pomocí kontramatice
20	15438	Těsnění jehly na barvu
21	96875	Plastová vložka pro pistoli s přípojkou na nádobku QCC
	1057323	Sada náradí

<input type="checkbox"/>	Součástí soupravy na opravy (výr. č. 1093020)
<input type="checkbox"/>	Obsaženo v servisní jednotce vzduchového pístu (výr. č. 82552)
<input type="checkbox"/>	Obsaženo v sadě pružin (výr. č. 133959)
<input type="checkbox"/>	Obsaženo v sadě těsnění (výr. č. 136960)

15. Prohlášení o shodě

Aktuálně platné prohlášení o shodě najdete zde:



www.sata.com/downloads

STREETKOLOR.CZ

Vše pro tvůj airbrush a autolak